





# 全国選手権で「珍現象」

## 3チームの伏兵が大活躍 昨年2部から上位に進出



今年の全国選手権でチームを5位に導いたネイ・フランコ監督(G1サイトより)

2013年のサッカー全国選手権(ブラジレイロン)では例年は見られなかったような現象が起った。アトレチコ・パラナエンセ、ヴァイッソリア、ゴイアスという、例年なら上位に入らなかったチームがそれぞれ3位、5位、6位に入る健闘を見せたのだ。

伯国の場合、ヨーロッパでのレアル・マドリッドやバルセロナ、マンチェスター・ユナイテッドのような飛び抜けた「ビッグ・クラブ」こそないものの、サッカー界は12強と呼ばれるクラブが、長年、強さと人気を独占している。それも、サンパウロ、リオ、ベロ・オリゾンテ、ポルト・アレグレというブラジル4大都市(およびその郊外都市)のチーム以外が全国規模の大会で優勝することは、長い歴史を見てもほとんどない。

しかし、2013年は優勝こそしなかったものの、上位6チームのうち、3チームも「12強」以外のチームが入った。

強。以外のチームが入った。しかもこの3チームは全て、12強は2部リーグの所属だったのだ。

バナンエンセ、ヴァイッソリア、ゴイアスは、例年1部リーグの10位前後から2部降格圏内を争うチームだったが、今年は昨年2部リーグで優勝争いをした勢いをそのまま1部に持ち込んだ形となった。

この3チームの今年の活躍をワイドテレビのネイ・フランコ監督は「3チームとも組織がしっかりしていて、立派な練習場があるから」と語る。ネイ氏は13年初頭までサンパウロFCで指揮をふるっていた監督だ。

この3チームの年収は、コリンチャンスやフラメンゴのような人気

チームには到底及ばない。この2チームが試合のテレビ放映の放送権料などを含め、年に1億レアル以上の収入があるのに対し、3チームの年収は全て3500万レアル以下で、約3分の1の収入しかない。

そんな財政面での不利を補ったのは、時間をかけてチームの基盤を作り上げる計画性だったという。ゴイアスのエンデルソン・ペレイラ監督は「2部でチームの基盤をしっかりと固め、そのメンバーをあまり失わない形を、1部で戦える戦力を、1部でも2年探した。メンバーも2年同じ体制でやって、このチームのやり方をしっかりとわかっていくからね」と躍進の原因を語っている。

かたや、今年18位に終わった2部降格が決定した「12強」のひとつ、リオの名門ヴァスコ・ダ・ガマは、選手への給料の支払い遅れや練習場の不備などが指摘されて

## ファンキの集いでトラブル続出 シヨッピングは大迷惑

（11月2日付「フォーリヤ」紙の引用あり、12日掲載）

昨今、伯国の若者の間でファンキ(Funk)と呼ばれる音楽が流行っているが、この音楽をめぐるトラブルが続出している。ファンキはアメリカフロリダ州マイアミのダンス・ミュージックに影響を受けた音楽で、「ファンキ・カリオカ(リオ・ファンク)とも呼ばれていたように、元はリオのフアヴェーラから派生した音楽だ。

速いテンポに乗ったテラップを加えたような音楽で、金色の鎖のアクセサリーにスポーツ帽など、アメリカの黒人のヒップホップ・ファッションを模倣したファッションが特徴だ。

ファンキは長い間、ヒップホップの上位を占める音楽ではなかったが、全国規模で年少少女の間で口コミで広がった。

北東部バイア州のコムスタ・ド・サウイッペで12月6日、14年W杯組合せ抽選セレモニーが行われたのは記憶に新しい。そのとき、司会を務めたブラジル人モデルで女優のフェルナンダ・リマ(36)のセクシーな美貌は、世界中で良くも悪くも「評判」になった。

このブレゼンティシオンでFIFAの「ミューズ」となったフェルナンダは西欧諸国では賞賛のほとんど十分な量の石油を生産できるようなところまで、この改革は、人口1億1700万人のうち半数が貧困層住民という同国の経済強化政策を打ち出す二エト政権による、構造改革の最初の一歩だ。政府は石油とガスの生産を増やすことで電気料金を下げたい方針で、法案可決後、二エト大統領は「(法案は)これら資源の生産性、経済成長、雇用創出を保証するもの」と宣言している。

ただし、民間による投資の内容が具体化し、拡大する内容に対応できる

## W杯組合せ抽選「事件」 「セクシーすぎる」と放送中止

嵐だったものの、イスラエルとイランでは、彼女が大きく開いたドレスが「放送にふさわしくない」として中継を中断された。

17日付のポルトガル紙「オ・ジョーゴ」に掲載されたフェルナンダのこの一件でイラン国民に対して謝罪、組合せ抽選の結果を知りたいとテレビを観ていたイラン人が生中継を見られなくなったことには憤りを感じ、それに伴って国内での石油開発への投資額が不足し、競争力が失われているという悪循環に陥っている。

政府としてはこの改革でエクソンの大手米ビルやセルなどの大手米ビルや業からの投資拡大を促し、開発を進めて生産量を増やすこととされる。経済成長を促進したい考えだ。昨年の国内総生産は3.9%増でイランを超過した。中国やインドを下回った。(13日付「フォーリヤ」紙、エスタード



ホットな話題をEnergias

当地メディアの広範なニュース

とになる」と反対して議論が白熱したが、最終的には賛成353、反対134で可決された。

この改革は、人口1億1700万人のうち半数が貧困層住民という同国の経済強化政策を打ち出す二エト政権による、構造改革の最初の一歩だ。政府は石油とガスの生産を増やすことで電気料金を下げたい方針で、法案可決後、二エト大統領は「(法案は)これら資源の生産性、経済成長、雇用創出を保証するもの」と宣言している。

ただし、民間による投資の内容が具体化し、拡大する内容に対応できる

## メキシコの石油開発事業

### 国内外の民間参入が可能に

メキシコの下院は12日夜、石油開発に国内外の民間企業の参入を認めるエネルギー改革法案を承認し、フォーリヤ紙は「1994年の北米貿易協定加盟に次ぐ、同国七クターの20年ぶりの大きな変化」と報じた。中南米では伯国に次ぐ

経済規模を誇る同国産業の刺激を図る法案で、民間企業が独自に、あるいは国営石油企業Pemexと共同で開発することを認めるもの。この改革で、1938年から70年以上にわたる石油、ガス、電気エネルギーの開発・生産の国による独占

が終焉を迎えることになる。法案は既に上院を通過しており、今後は31の州議会での審議を経て、エナリケ・ペニャ・ニエト大統領の裁可後に成立する見込みだ。

20時間にも及んだ審議で、野党は「外国企業に国の資産を売り渡すこ



下院での審議で、某な法案に反対する演説をした野党議員

とになる」と反対して議論が白熱したが、最終的には賛成353、反対134で可決された。

この改革は、人口1億1700万人のうち半数が貧困層住民という同国の経済強化政策を打ち出す二エト政権による、構造改革の最初の一歩だ。政府は石油とガスの生産を増やすことで電気料金を下げたい方針で、法案可決後、二エト大統領は「(法案は)これら資源の生産性、経済成長、雇用創出を保証するもの」と宣言している。

ただし、民間による投資の内容が具体化し、拡大する内容に対応できる

聖市近郊のシヨッピング・インテルナショナル・デ・グアルリョスで行われたイベントでは、15人の少年たちが店内で窃盗などを働いたとして補導された。(15日付「フォーリヤ」紙、16日付G1サイトなどより、17日掲載)

「これ以降、警察はシヨッピングでのファンキのイベントを取り締まるようになり、14日に6日付G1サイトなどより、17日掲載」

聖市近郊のシヨッピング・インテルナショナル・デ・グアルリョスで行われたイベントでは、15人の少年たちが店内で窃盗などを働いたとして補導された。(15日付「フォーリヤ」紙、16日付G1サイトなどより、17日掲載)

に、工業者がドウルモンドさんに3週間におわたって車を移動させるように頼んだ。だが「車はドウルモンドさんには触るな」と市の許可も取つてある」と耳を貸さずとせよにそのままにしていた。

そこで工業者は市に、「ドウルモンドさんは車の違法販売を行って」と訴え、さらには「車の存在を無視したまま、11日にコンクリートによる舗装を無理やり敷いた。コンクリートのブロック材を並べた後に10センチ厚のコンクリートを流し込んだ。前輪側は車体が重く、パンパに触れればかなりの高さまで流し込まれたため、ドウルモンドさんの車がタイヤの3分の1ほどがコンクリートに埋まってしまった。」

コンクリート潰けにさられた車の存在は広く知ら

に、工業者がドウルモンドさんに3週間におわたって車を移動させるように頼んだ。だが「車はドウルモンドさんには触るな」と市の許可も取つてある」と耳を貸さずとせよにそのままにしていた。

そこで工業者は市に、「ドウルモンドさんは車の違法販売を行って」と訴え、さらには「車の存在を無視したまま、11日にコンクリートによる舗装を無理やり敷いた。コンクリートのブロック材を並べた後に10センチ厚のコンクリートを流し込んだ。前輪側は車体が重く、パンパに触れればかなりの高さまで流し込まれたため、ドウルモンドさんの車がタイヤの3分の1ほどがコンクリートに埋まってしまった。」

コンクリート潰けにさられた車の存在は広く知ら

「車を違法販売を行って」と訴え、さらには「車の存在を無視したまま、11日にコンクリートによる舗装を無理やり敷いた。コンクリートのブロック材を並べた後に10センチ厚のコンクリートを流し込んだ。前輪側は車体が重く、パンパに触れればかなりの高さまで流し込まれたため、ドウルモンドさんの車がタイヤの3分の1ほどがコンクリートに埋まってしまった。」

コンクリート潰けにさられた車の存在は広く知ら

「車を違法販売を行って」と訴え、さらには「車の存在を無視したまま、11日にコンクリートによる舗装を無理やり敷いた。コンクリートのブロック材を並べた後に10センチ厚のコンクリートを流し込んだ。前輪側は車体が重く、パンパに触れればかなりの高さまで流し込まれたため、ドウルモンドさんの車がタイヤの3分の1ほどがコンクリートに埋まってしまった。」

コンクリート潰けにさられた車の存在は広く知ら

「車を違法販売を行って」と訴え、さらには「車の存在を無視したまま、11日にコンクリートによる舗装を無理やり敷いた。コンクリートのブロック材を並べた後に10センチ厚のコンクリートを流し込んだ。前輪側は車体が重く、パンパに触れればかなりの高さまで流し込まれたため、ドウルモンドさんの車がタイヤの3分の1ほどがコンクリートに埋まってしまった。」

コンクリート潰けにさられた車の存在は広く知ら

「車を違法販売を行って」と訴え、さらには「車の存在を無視したまま、11日にコンクリートによる舗装を無理やり敷いた。コンクリートのブロック材を並べた後に10センチ厚のコンクリートを流し込んだ。前輪側は車体が重く、パンパに触れればかなりの高さまで流し込まれたため、ドウルモンドさんの車がタイヤの3分の1ほどがコンクリートに埋まってしまった。」

コンクリート潰けにさられた車の存在は広く知ら

**サンパウロ周辺映画情報**

**【12/20から公開の映画】**

- ・エンダーのゲーム (米国/エンダース・ゲーム) 米国では定番人気となっている、近未来少年SFの映画化。
- ・LIFE! (米国/ア・ヴィーダ・セグレド・デ・ウォルター・ミテイ) 名優ダニー・ケイ主演で知られる「虹を掴む男」(1947年)を人気喜劇俳優ベン・ステイラーがリメイク。

**【12/27から公開の映画】**

- ・アテ・ケ・ア・ソルテ・ノス・セパレ2 (伯国) 人気喜劇俳優レオナルド・ハッスム主演のヒット作第2弾。金に困った夫婦に思いもよらぬ大チャンスが舞い込む姿を描く。
- ・そして父になる (日本/バイス&フィーリョス) 世界的に有名な日本の監督、是枝裕和の最新作でカンヌ映画祭審査員賞受賞作。主演・福山雅治。出産後に子供を取り替えられた2組の夫婦の物語。
- ・8月の家族たち (米国/アルバム・デ・ファミリア) メリル・ストリープとジュリア・ロバーツ共演の話題作。米国南部の家族の崩壊を描いたトニー賞受賞の名作演劇の映画化。

**【12/13~年末に開催されるコンサート】**

12/22  
・パラブラ・カンターダのクリスマス・コンサート (会場: HSBCホール, Rua Braganca Paulista, 1281 - Vila Cruzeiro) 伯国で最も有名な子供の歌専門の男女デュオのクリスマス・コンサート。

12/31  
・レヴェイロン・ナ・パウリスタ (会場: パウリスタ大通り) 聖市毎年恒例の大晦日の豪華なコンサート。詳細は www.reveillonapaulista.com.br。

**【現在開催中の展示】**

- ・トミエ・オオタケ〜ジェスト・エ・ラゾン・ジェオメトリカ (会場: インスティトゥート・トミエ・オオタケ, Avenida Faria Lima, 201, (Entrada pela Rua dos Coropes, no 88) - Pinheiros) 聖市在住の日本人画家、大竹富江さんの生誕100周年の展示。2月2日まで。
- ・パッサージュン・ボル・パリス (会場: サンパウロ美術館, Avenida Paulista, 1578 - Bela Vista) ゴッホ、ゴッパ、ルノアールなど19世紀のフランス印象派画家の作品展。
- ・スタンリー・キューブリック展示会 (会場: MSI映像音響博物館, Avenida Europa, 158 - Jardim Europa) 「2001年宇宙の旅」「時計仕掛けのオレンジ」「シャイニング」などで知られる鬼才映画監督スタンリー・キューブリックの展示会。1月12日まで。

**【現在開催中のミュージカル】**

- ・ライオン・キング (会場: テアトル・ルノー, Avenida Brigadeiro Luis Antonio, 411 - Bela Vista) ディズニーの大定番ミュージカル。毎週、木、土、日に開催。(終了時未定)
- ・チン・マイア〜ヴァーレ・トワード (会場: テアトロ・プレコーピオ・フェレイラ, Rua Augusta, 2823 - Jardim America) 伯国伝説の黒人歌手、チン・マイアの伝記ミュージカル。毎週金〜日開催。2月まで。



**② ダルバ・エ・ジト**

忍びくくるめ隊の次なる標的は、かの有名な「D・O・M」(サンペレグリン)世界のベストレストラン10の常連のシェフ、アレックス・アタラさんの2号店「ダルバ・エ・ジト」(Dalva e Dito)だ! ブラジル一の腕を持つというシェフの腕前は本当か?

場所はジャルジン・パウリスタ区。間接照明がムードを醸し出す広い店内はテートにびたりたりでも、出動したのは女性のみの「クノ一隊」。ちえつ、イイ男と来たかった!とがっかりする心を抑えてしげしげと入店する。感じの良い店員らにもてなされ、まずはメニューチェック。平日の昼食セットは付けあわせに、肉・魚などのグリルが食べ放題で66レアルと意外に安目だ。一品料理はピラルクなどアマゾンのを使った料理や、モケツカ



など郷土料理が充実しているが、値段は50~90レとやはり高め。強いけどさりと飲みやすいピンガに合わせ、ピラルクのソーと昼食セットに挑戦だ。こつ、これは! むつむつむつむつ〜くノ一の肩間にシワが寄った。世界ベスト10から想像される「感動的ウマさ」というより、普通に美味しい感じ。でも有名人の目が行き届き、皿の上も「遊び心」のスパイスが効いており、見栄えも悪くない。

店員は英語も話せて、外国人客には「これはトウクビーで煮込んだアヒルの肉で...」などスラスラと説明。駐在員や、W杯で来る日本からの客をもてなすには持つてこいかも。当地独特のアマゾン食材のエキゾチックな響き

「忍びくくるめ隊 欄は、本紙記者が市内レストラン等をひつそりとお忍びで訪れ、日本人の視点から味・接客対応・トイレの清潔度、こつそりチェックして、ぼつさりコメントするコーナーです。手裏剣3つが最高ポイント、要注意には爆弾マークが付きます。《註》なお、この欄はほぼ冗談です。お店の方、本気にしないで」

**指導内容は減塩から変化**

**男性寿命1位の長野の村**

【共同】2010市区町村別生命表で、長野県松川村は男性平均寿命が82.2歳で1位になった。長野県とえば減塩指導で知られるが、松川村では今、別の課題に取り組んでいる。

「平均寿命で日本一となりましてが、40歳代以上の健康診断の結果を見ると、長野県の村の中では血管中の糖の値が高い人が多いのが問題です。1回の食事が多い、おやつを食べる習慣があることも影響しているのでは」との同村、中村亜弥さんは考えている。

かつては、ボランティアで食事指導する改善推進員が、みそにだし汁を加えて薄くしたり、しょうゆを酢で割ったりといった、家庭で減塩するための指導に取り組んできた。今はおかずの組み合わせなどバランスがよい食べ方の指導へと内容も変わってきている。

同推進員の一人は「野菜を作る人がお年寄りの仕事になっていることもあり、塩分を排出する野菜を食べる量も多い。ただし、食事で農作業とは別に運動もやってほしいと思っています」と話している。

**Churrascaria LAÇO ACLIMAÇÃO**

コステラとピッカーニャはサンパウロ市内で最高と評判です

フェイジョアータはこつりとブラジル風本場ポルトガルの味バカリヤウ等

サンパウロ1のシュラスコを東洋の雰囲気溢れる町でア・ラ・カルテで優れた産地の高級肉でシュラスコをどうぞ!

Av. Aclimação «Esquina» R. Pires da Mota, 525 Aclimação - Tel.: (11) 3208-7455 / 3208-4602

**Restaurante DON CURRO**

本場のスペイン料理

★たこ、えび、貝類のおいしいバリエーション

★伊勢えび、その他高級魚の刺身

★水槽から生きた伊勢えびをお選びください

★ご家庭に宅配も致します

★火曜から土曜は昼食と夕食 日曜は昼食のみ 月曜・定休

Rua Alves Guimarães, 230 Pinheiros - São Paulo - SP (Estacionamento próprio com manobrista) Fone: (11) 3062-4712

**「新型栄養失調」に要注意**

**老化、発病促進する粗食**

【共同】「肉類や脂肪分の少ない粗食は体に良い」というイメージは強い。しかし、高齢者の栄養改善を長年研究してきた人間総合科学大の熊谷修教授は、「動物性タンパク質や脂肪の摂取が不足している多くの高齢者が、老化に伴う「新型栄養失調」の状態にあります」と警鐘を鳴らす。熊谷教授が提唱する「新型栄養失調」には、どのようなリスクがあるのだろうか。

今夏、東京都墨田区で65歳以上を対象に熊谷

**食を楽しむ**

**20歳の人も75歳の人も1日のたん白質の必要量は同じ!**

を防ぐことが重要」と強調する。栄養状態の指標になるのは、血液中のタンパク質の約60%を占める「血清アルブミン」だ。この値が高いほど、老化の速度が遅いとされている。

熊谷教授らの研究グループは、高齢者が避けがちな「肉類」「油脂類」などを食べる機会を増やし、食生活を改善するための「10食品群チエックシート」を作成

した。使用は、10種の食品群のうち1日に食べたものを7日間単位で継続的にチエックしていくだけ。

国内のある地域でこのチエックシートなどを使い、数年間にわたる追跡調査を行った結果、利用者は10種の食品群を食べる回数がおおむね増え、血清アルブミン値が上昇。動脈硬化や筋力低下を予防する効果があったという。

加齢による栄養状態の悪化が避けられない以上、高齢者には肉類や卵、脂肪、牛乳などを適度に摂取して補うことが健康維持のこつといえる。

**豆乳のアレルギーに注意**

**カバノキ科患者ら**

【共同】健康志向の高まりから大豆を主な原料とする豆乳などの人気が高まっているが、豆乳を飲んだら皮膚のかゆみや呼吸といったアレルギー反応が起きる患者が増えている。同センターによると、2008年以降で最新の研究で、シラカバやハンノキなどカバノキ科花粉症の患者が豆乳などのアレルギーを発症することが分かっており、アレルギーテストでそのような診断を受けた人は、豆乳を飲む際には注意が必要だ。カバノキ科の花粉と大豆には、似たようなアレルギーが含まれることが原因とみられ、モヤシや枝豆、豆腐で症状が出る人もおられる。発酵などの加工をする過程で成分が分解される納豆やみそ、しょうゆなどを

摂取しても症状が出るのはまれで、食べても問題はないという。またリンゴやモモ、サクランボなどバラの果物にも似たアレルギーが含まれており、これらに反応する人は豆乳でアレルギーを発症する可能性がある。

地方によってはカバノキが少なくない地域もあり、同センターは、初めて豆乳を飲む人は少しずつ飲むなどの注意を勧め、豆乳を飲んで違和感を覚えた人に対しては、ただちに医療機関を受診するよう促している。

**ヨーグルトを料理に使う**

【共同】発酵食品であるヨーグルトは善玉菌を増やして腸を整え、免疫力を高めます。普通の料理に使ってみましょう。

ブレインヨーグルトは、ポテトサラダやほちやサラダ、タルタルソースなどを作るときにマヨネーズを少なめにし、合わせて、カロリーダウンになります。

ペーパータオルを敷いたざるにブレインヨーグルトを入れてボールなどにのせ30分ほど時間になり、水分が出て濃厚になり、クリームチーズ代わりに使えます。

塩とすりおろしにんにくを入れて混ぜれば、トルコ風のソースに。カレーライスに添えるほか野菜、ハムなどに付けてもおいしいだけです。

www.nikkeishimbun.com.br

**ニッケイ新聞**

【営業時間】月曜～金曜日：祝日を除く午前9時～午後4時

(11) 3340-6060

Rua da Glória, 332 Liberdade CEP 01510-000 São Paulo - SP

【購読】nikkeishimbun@yahoo.com.br

【広告】anuncio.nk@hotmail.com

**Dinho's**

O ponto máximo da Carne

日系コロニアの皆さまへ

毎週金曜日に、寿司と刺身をどうぞ!

昼食、夕食ともに海産物、淡水魚をすべて取りそろえたブフェー

また毎週水曜日と土曜日は前菜サラダ一式と、デザートまで含めたグランド・ブフェー・フェイジョアータ

— お待ち致しております —

AL. SANTOS, 45 - ☎ 3016-5333

**Churrascaria LAÇO ACLIMAÇÃO**

コステラとピッカーニャはサンパウロ市内で最高と評判です

フェイジョアータはこつりとブラジル風本場ポルトガルの味バカリヤウ等

サンパウロ1のシュラスコを東洋の雰囲気溢れる町でア・ラ・カルテで優れた産地の高級肉でシュラスコをどうぞ!

Tradição em Churrasco

Av. Aclimação «Esquina» R. Pires da Mota, 525 Aclimação - Tel.: (11) 3208-7455 / 3208-4602

**Restaurante DON CURRO**

本場のスペイン料理

www.restaurantedoncurro.com.br

★たこ、えび、貝類のおいしいバリエーション

★伊勢えび、その他高級魚の刺身

★水槽から生きた伊勢えびをお選びください

★ご家庭に宅配も致します

★火曜から土曜は昼食と夕食 日曜は昼食のみ 月曜・定休

Rua Alves Guimarães, 230 Pinheiros - São Paulo - SP (Estacionamento próprio com manobrista) Fone: (11) 3062-4712

**レストラン BAN 伴**

寿司、鍋、定食... 多彩な食材で皆様をお待ち致しております

Rua Thomaz Gonzaga, 18 e 20 Liberdade - São Paulo - SP

Almoço = 11:30hs. às 14:00hs. Jantar = 18:30hs. às 23:30hs.



# 外国人留学生、半数が採用

## アジア進出にらむ 飲食、流通が獲得意欲



アジア系が多い外国人留学生

【共同】2014年度に外国人留学生の採用を見込む企業の割合が48.4%と約半数に上ることが、就職情報会社「ディスコ」(東京)の調査で明らかになった。前年度に実際に採用した企業の割合に比べ、1.3ポイントも増える。特に従業員千人を超える大手は69.0%に達し、採用が本格化していることが示された。

以前から「グローバル人材」の採用を進めてきた製造業に加え、これまで留学生の採用にあまり積極的でなかった飲食業や流通業なども人材獲得の意欲が強い。成長著しいアジア市場へ進出したり、来日するアジア人観光客に対応したりする人材へのニーズが高まったためだ。

調査は、ディスコの求人サイトに情報を掲載している企業などを対象に、8月末〜9月上旬に実施。539社が回答した。14年度に採用を見込む企業は、300.5千人未満の企業が44.3%、300人未満は29.6%となり、すべての規模で増える。採用したい人材の出身国・地域は中国が最も多い。ベトナム、タイ、インドネシア、台湾、韓国と続き、上位6位をアジアが占めた。

業種別にみると、流通・小売で13年度に採用実績があるのは23.5%なのに対し、14年度に採用を見込むのは39.2%で、サービス業では13年度の32.1%が14年度は41.5%となる。

ミャンマーやベトナムなどへの進出を検討しているコンビニ大手ローソンは13年度、外国人留学生の採用を前年度の2人から50人に増やした。和食店の大手屋ホールディングス、回転寿司

チェインのあきんどスシローなど、飲食業でも外国人留学生を採用する企業が増えている。2011年度外国人留学生は約13万8千人で、93.5%をアジア出身者が占める。

【共同】2012年度夏季五輪の東京開催を祝う、五輪カラーの15日、赤をイメージしたライトアップが始まった。25日までの日没から午後10時まで点灯する。東京港区の公園では点灯式が開かれ、ことしのミス・インターナショナル世界大会参加者が集まり、華やかな雰囲気の中で、カラフルに染まった東京タワーの展望台には「2020」の数字が浮かび上がった。

## 東京タワーが五輪色に 2020年開催祝い点灯



2020年夏季五輪の東京開催を祝い、五輪カラーをイメージしてライトアップされた東京タワー。展望台の窓には「2020」の数字が浮かび上がった

【共同】三井住友、三菱東京UFJ、みずほの大手銀行3行は11日、日本を訪れる外国人旅行者が海外で発行されたクレジットカードや、国内の現金自動預払機(ATM)から現金を引き出せるように対応を進める方針を明らかにした。

2020年の東京五輪を念頭に、外国人が滞在し、観光しやすい環境を整える。欧州や北米、アジアなど海外で発行されたカードは日本のカードと仕様異なる。このため現在銀行といった一部の銀行のATMしか利用できない。大手3行は、海外のカードでもATMで現金の引き出しや残高照会ができるようにする。三井住友は15年度に海外サービスの提供を始める予定で、14年以降にカード情報を取り替える必要のあるカードの更新や、プログラムの変更といった準備を進める。三菱東京UFJとみずほも導入に向けて調整を急いでいる。

政府は訪日する外国人の大幅増加を目指しており、観光庁が銀行側に協力を要請していた。

第64回NHK紅白歌合戦出場歌手・曲目		五十音順、( )内は出場回数	
紅組	白組	紅組	白組
aiko(12)	Loveletter	嵐(5)	New Year's Eve Medley 2013
E-girls(初)	E-girls 紅白スペシャルメドレー2013	泉谷しげる(初)	春夏秋冬2014
いきものがかり(6)	笑顔	五木ひろし(43)	博多ア・ラ・モード
石川さゆり(36)	津軽海峡・冬景色	EXILE(9)	EXILE PRIDE ~こんな世界を愛するから~
AKB48(6)	紅白2013SP ~AKB48フエスティバル~	関ジャニ∞(2)	紅白2度目! 呼ばれて飛び出て見え見え見え!!
SKE48(2)	賛成カワイイ!	北島三郎(50)	まつり
NMB48(初)	カモネギックス	クリス・ハート(初)	New Year's Eve Special Love Song Medley 2013
きゃりーぱみゅぱみゅ(2)	紅白2013きゃりーぱみゅぱみゅメドレー	郷ひろみ(26)	Bang Bang
香西かおり(17)	酒のやど	ゴールデンボンバー(2)	女々しくて
伍代夏子(20)	金木犀	コブクロ(8)	今、咲き誇る花たちよ
坂本冬美(25)	男の火祭り	サカナクション(初)	ミュージック
高橋真梨子(2)	for you...	三代目 J Soul Brothers (2)	冬物語
天童よしみ(18)	ふるさと銀河	SMAP(21)	Joymap!!
DREAMS COME TRUE (15)	さあ鐘を鳴らせ	Sexy Zone(初)	Sexy平和Zone組曲
AAA(4)	恋音と雨空	T.M.Revolution(4)	革命2013- 紅白スペシャルコラボレーション
西野カナ(4)	さよなら	TOKIO(20)	AMBITIOUS JAPAN!
Perfume(6)	Magic of Love	徳永英明(8)	夢を信じて
浜崎あゆみ(15)	INSPIRE	氷川きよし(14)	満天の瞳
藤あや子(19)	紅い糸	福田こうへい(初)	南部鐘しぐれ
松田聖子(17)	New Year's Eve Special Love Song Medley 2013	福山雅治(6)	2013スペシャルメドレー
水樹奈々(5)	革命2013- 紅白スペシャルコラボレーション	細川たかし(37)	浪花節だよ人生は 2013
水森かおり(11)	伊勢めぐり	ポルノグラフィティ(12)	青春花道
miwa(初)	ヒカリハ	美輪明宏(2)	ふるさとの空の下に
ももいろクローバーZ(2)	ももいろ紅白2013たZ!!	森進一(46)	襟裳岬
和田アキ子(37)	今でもあなただけ	ゆず(5)	雨のち晴レルヤ
		Linked Horizon(初)	紅蓮の弓矢 [紅白スペシャルVer.]

※松田聖子はクリス・ハートと、水樹奈々はT.M.Revolutionと共演(敬称略)

【共同】三井住友、三菱東京UFJ、みずほの大手銀行3行は11日、日本を訪れる外国人旅行者が海外で発行されたクレジットカードや、国内の現金自動預払機(ATM)から現金を引き出せるように対応を進める方針を明らかにした。

2020年の東京五輪を念頭に、外国人が滞在し、観光しやすい環境を整える。欧州や北米、アジアなど海外で発行されたカードは日本のカードと仕様異なる。このため現在銀行といった一部の銀行のATMしか利用できない。大手3行は、海外のカードでもATMで現金の引き出しや残高照会ができるようにする。三井住友は15年度に海外サービスの提供を始める予定で、14年以降にカード情報を取り替える必要のあるカードの更新や、プログラムの変更といった準備を進める。三菱東京UFJとみずほも導入に向けて調整を急いでいる。

政府は訪日する外国人の大幅増加を目指しており、観光庁が銀行側に協力を要請していた。

# 出店無料化、新規参入も ネット通販の競争が激化



出店手数料を無料にする表明したソフトバンクの孫正義社長

【共同】インターネット通販の顧客獲得競争が激化している。スマートフォン利用の普及でネット通販の利用が急増しており、強力な新規参入企業も現れた。すでに手掛けている企業も、出店料の無料化で取扱商品を拡大するなどの消費者を囲い込むと躍起だ。

「ヤフーは間違っていない。革命を起こす。ソフトバンクの孫正義社長は10月、ヤフー会長として臨んだ記者会見で、仮想的に「ヤフーの出店手数料を無料にする」と表明した。

利用者増に伴う広告収入のアップを狙いだ。短期的には最大100億円

【共同】政府が2014年度の国内総生産(GDP)成長率見通しを1.3%程度と見直し、伸び鈍化する見込み。14年度の成長率は1.0%から1.3%に引き上げられた。14年度の成長率は1.0%から1.3%に引き上げられた。14年度の成長率は1.0%から1.3%に引き上げられた。

【共同】政府が2014年度の国内総生産(GDP)成長率見通しを1.3%程度と見直し、伸び鈍化する見込み。14年度の成長率は1.0%から1.3%に引き上げられた。14年度の成長率は1.0%から1.3%に引き上げられた。

【共同】政府が2014年度の国内総生産(GDP)成長率見通しを1.3%程度と見直し、伸び鈍化する見込み。14年度の成長率は1.0%から1.3%に引き上げられた。14年度の成長率は1.0%から1.3%に引き上げられた。

【共同】政府が2014年度の国内総生産(GDP)成長率見通しを1.3%程度と見直し、伸び鈍化する見込み。14年度の成長率は1.0%から1.3%に引き上げられた。14年度の成長率は1.0%から1.3%に引き上げられた。

新聞が届いていない場合  
本社迄ご連絡下さい

ご連絡が無い場合 月曜～金曜(祝日を除く)  
どの地域に新聞が届いていないのか 午前中にお願致します  
届いていないのが (11) 3340-6060  
わかりません ニッケイ新聞社

www.nikkeishimbun.com.br  
**ニッケイ新聞**  
【営業時間】  
月曜～金曜 祝日を除く  
午前9時～午後4時  
(11) 3340-6060  
Rua da Glória, 332  
Liberdade  
CEP 01510-000  
São Paulo - SP  
【購読】  
nikkeishimbun@  
yahoo.com.br  
【広告】  
anuncio.nk@hotmail.com

PC Liberdade

パソコンのことなら 修理/販売  
何でもおまかせ 日本語化等

Windows7 正規版 格安販売中!  
(11) 98558-7552 / (11) 3271-4748

世界で最高の夜をあなたに  
**SCANDALIO**  
lounge

5つの最適な調和された空間…

ダンスホール  
スリパー付きのレストラン  
パンガロー風のレストハウス  
パーティー会場  
スペシャルシート

◆どなたの口にも合う  
◆極上のお食事を  
◆用意しております。

豊富なオプションを、お楽しみ下さい。

快適で洗練された空間が、あなたを包み込む…

多くのエンターテインメントでお楽しみ下さい Tel.: (11) 2066-2700  
Rua Coronel Diogo, 1199 - Aclimação - São Paulo - SP

日系写真画報 ano40-n°193 R\$ 15.00

Revista brasil-japão  
**FATOS B.J.**

◆にっぽん祭り Festival do Japão  
◆日本政府春の叙勲 "Jokun" Governo Japonês  
◆移住105周年慰霊祭 Missa do 105anos de Imigração  
◆白寿者表彰 Homenagem aos "Hakujusha"  
◆宮城県人会60周年 Miyagi-Kenjinkai, 60anos  
◆香川県人移住100周年 Imigr. Kagawa-Kenjinn, 100anos  
◆山梨県人会60周年 Yamanashi-Kenjinkai, 60anos  
◆戦後移住60周年 Retomada da Imigração, 60anos  
◆アマゾン移住80周年 Imigr. na Amazonia, 80anos  
◆香月流50周年 Ikebana kooguetsu-Ryu, 50anos

◆深海6500サントス寄港、◆進藤大臣来伯◆日本商議所◆援協 São Miguel Arcanjo,  
◆Nova Diretoria Bunkyo、◆Concerto Primavera Bunkyo、◆Bazar Esperança、◆Okinawa Festival,  
◆Kyoodo Matsuri、◆Museu de Imigração Japonesa、◆Arte dos Kimonos. É muito mais……

白寿者表彰式

Revista brasil-japão  
**FATOS B.J.**

Hakujusha Hyoushou  
Cantora Márcia

Festival do Japão  
tecnologia e modernidade

São Paulo

Festival do Japão 2013

白寿者表彰式

小説  
**日本の水が飲みたい**  
広橋勝造

(67)



男女とも実質2枠の戦い 全日本選手権あす開幕



【共同】フィギュアスケートのソチ冬季五輪代表最終選考会を兼ねた全日本選手権は21日から3日間、さいたまスーパーアリーナで行われる。男女とも代表枠が3。今月初めのグランプリ(GP)ファイナルを制した男子の羽生結弦(ANAII写真上)と女子の浅田真央(中京大II写真下)が大きくリードし、実質的に残り2枠となったソチへの切符をめぐる戦いだ。

フィギュアスケート

【共同】フィギュアスケートのソチ冬季五輪代表最終選考会を兼ねた全日本選手権は21日から3日間、さいたまスーパーアリーナで行われる。男女とも代表枠が3。今月初めのグランプリ(GP)ファイナルを制した男子の羽生結弦(ANAII写真上)と女子の浅田真央(中京大II写真下)が大きくリードし、実質的に残り2枠となったソチへの切符をめぐる戦いだ。

楽天、即断できず板挟み 上限設定でもくろみ外れ

【共同】楽天の田中社長が新ボスとしての制度の利用を申し入れたのに対し、立花陽三球団社長は「預かしてほしい」と態度を保留した。即断できない背景には、譲渡金の上限設定によって、当初もくろんだほどの金額が受け取れなくなったことへの不満がある。同投手の意思を受け入れるか、制度への反発を貴くか、球団は板挟みに陥った。難航を極めた新制度の



楽天の田中社長

【共同】楽天の田中社長が新ボスとしての制度の利用を申し入れたのに対し、立花陽三球団社長は「預かしてほしい」と態度を保留した。即断できない背景には、譲渡金の上限設定によって、当初もくろんだほどの金額が受け取れなくなったことへの不満がある。同投手の意思を受け入れるか、制度への反発を貴くか、球団は板挟みに陥った。難航を極めた新制度の

【共同】サッカー日本代表のザックロー監督は19日、東京都内で報道陣の取材に応じ、ことしはワールドカップ(W杯)予選を突破し、コソボでデビューした。今後は年末年始

【共同】サッカー日本代表のザックロー監督は19日、東京都内で報道陣の取材に応じ、ことしはワールドカップ(W杯)予選を突破し、コソボでデビューした。今後は年末年始

【共同】サッカー日本代表のザックロー監督は19日、東京都内で報道陣の取材に応じ、ことしはワールドカップ(W杯)予選を突破し、コソボでデビューした。今後は年末年始

【共同】サッカー日本代表のザックロー監督は19日、東京都内で報道陣の取材に応じ、ことしはワールドカップ(W杯)予選を突破し、コソボでデビューした。今後は年末年始

【共同】サッカー日本代表のザックロー監督は19日、東京都内で報道陣の取材に応じ、ことしはワールドカップ(W杯)予選を突破し、コソボでデビューした。今後は年末年始



準決勝でアトレチコ・ミネイロの選手と競り合うラジャ・カサブランカ

【共同】サッカーのトヨタ・クラフワールドカップ(W杯)は18日、モロッコのマラケシュで準決勝1試合が行われ、開催国代表のラ

ニッケイ新聞 EDITORA JORNALISTICA UNIAO NIKKEY LTDA Rua da Glória, 332 - Liberdade CEP 01510-000 - São Paulo - SP Telephone: (11) 3340-6060 Fax: (11) 3341-6476 www.nikkeishimbun.com.br